

EL TANGO DE MODA

Año III

Las canciones del momento

Núm. 85

REVISTA HISPANO AMERICANA
DE MÚSICA POPULAR



SUMARIO MUSICAL:

CHEVALIER EN EL BOULEVARD

(LA JAVA DE LA RUE)

I

El gozar de alguna fama
tiene sus inconvenientes
pues no puedes, ni en la cama,
descansar, aunque lo intentes.
que salir a pasear

No te queda otro remedio
Y aún en el boulevard
escuchas exclamar:

(Refrain)

—Chevalier! Chevalier!
Por Dios, tén compasión.

—Oh, *mesié! S'il vu ple!*
Ahí va mi corazón!

Y hay alguna que, atrevida,
se me acerca a más no poder
y amargándose la vida,
casi me hace comprometer!

—Chevalier! Chevalier!
Me dice con afán.

—Tú verás qué mujer
te llevas, gran truhán

—Para ti, *mon cheri*,
será todo mi amor...

Pero al fin contesto: ¡Basta!
Y del boulevard salgo... con la mejor!

II

Ya no esconden las mujeres,
como ayer, su pensamiento
y te ofrecen sus quereres
como quien ofrece asiento.

En el siglo de las luces,
de la radio y del motor,
las cosas del amor
no causan ya estupor!

(Au refrain)

Letra y música de R. LLURBA y J. MESTRES.



MAURICE CHEVALIER

El popularísimo «chanteur» francés de fama universal
saludando sonriente a los numerosos lectores
de LAS CANCIONES DEL MOMENTO

40 cts.

LOS TANGOS DE MAS NOVEDAD

son éstos, no lo olvide:

O
D
E
O
N

Mi caballo murió

Rinconcito

Gavilán

Chiqué

El triunfo.

D. Juan

La morocha.

Marioneta.

Cachadora

Victoria

Creación de Celia Gámez.

" " "

Gran éxito de la orquesta Canaro.

" " "

" " "

" " "

Triunfo de Carlitos Gardel.

Creación de Roberto Maida.

" " "

EXCLUSIVOS



EN DISCOS

Pídanlos en todas partes

Reclame audiciones y catálogos

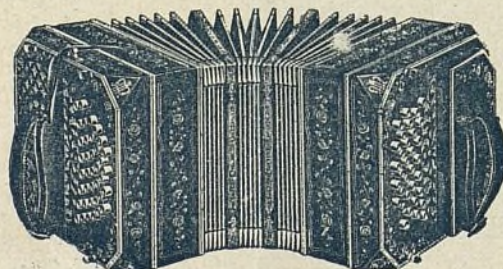
Bandoneones legítimos alemanes

DE LAS AFAMADAS MARCAS

ALFRED ARNOLD (Inh-Alfred u Paul Arnold)-CARLSFELD-(Alemania)

FABRICANTES DE LOS MEJORES BANDONEONES Y CONCERTINAS
QUE USAN EN LA ACTUALIDAD LAS MEJORES ORQUESTAS DEL MUNDO

VOCES DE ACERO
AFINADAS A MANO



TODOS VARILLADOS
SUMAMENTE LIVIANOS

De 71 teclas con nácar y 142 voces finísimas de acero

Telegramas: Alfa Carlsfeld = Código: Rudolf Mosse = Bancos Alemán Trasatlántico.

Banco Germánico de la América del Sud = Teichs bank = Giro-konto

CORRESPONDENCIA EN ALEMÁN, ESPAÑOL, FRANCÉS E INGLÉS

Redacción: ROSAL, 16, 1.º

ADMINISTRACIÓN:
Apartado de Correos 356

TELÉFONO 31681

EL TANGO DE MODA

las canciones del momento

PRIMERA Y ÚNICA PUBLICACIÓN ESPAÑOLA EN SU GÉNERO

Barcelona 17 mayo de 1930

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:

Un año (52 núms.)

20 ptas.

Número suelto: 40 cts.

LOS ASES DEL FILM SONORO

MAURICIO CHEVALIER



MAURICIO CHEVALIER
en «La Canción de París»

suprema de su niñez—de llegar a ser con el tiempo un gran artista de circo.

Pero, un día, las piruetas de Chevalier acabaron mal. Ejercitándose en el salto mortal se dislocó un tobillo y se hizo un profundo rasguño en la cara. Su madre, al verle llegar en este estado, le prohibió severamente que siguiera entrenándose para titiritero.

El muchacho no perdía, sin embargo, la esperanza de ser algo más que un humilde carpintero, albañil u hortera, y habiendo abandonado la acrobacia, por imposición de su madre y por respeto a ella, pensó en el teatro. La cuestión era ser artista y conquistar fama y dinero.

Tendría catorce o quince años cuando debutó en un teatro de barrio como cantante. El fracaso fué ruidoso. Su segunda salida al público, efectuada en el Casino de Toulrelles, tuvo más éxito. Había encontrado su verdadera modalidad artística imitando a personajes célebres y a famosas estrellas de varietés. En estas imitaciones apuntaba ya su fino humorismo.

El camino del teatro se fué allanando para Mauricio

Chevalier, y antes de cumplir los veinte años era pareja de baile de la Mistinguett en el Folies Bergère, de París.

En 1913 empezó a cumplir su servicio militar. Llegó la guerra y con ella las grandes batallas, los bombardeos, la amenaza de invasión de París, los heridos, el cañón Berta, los gases asfixiantes... Cayó prisionero de los alemanes. Pero logró escapar en compañía de un compañero, fingiéndose de la Cruz Roja. Francia le honró luego con una cruz militar.

Terminada la guerra, volvió a bailar con la Mistinguett en el Folies Bergère y en el Casino de París. Poco tiempo después ascendió a la categoría de estrella y a ídolo de París, que apreciaba su arte original, su gracia y su buen humor, genuinamente parisino. Maurice Yvain, joven compositor, muy celebrado a la sazón en Francia, le escribió unas canciones, que Chevalier hizo populares en seguida. Poco después debutó, con Elsie Janis, en el Palace Music-hall de Londres, triunfando plenamente, como antes había triunfado en su patria.

Hasta que Jesse L. Lasky, primer vicepresidente de la Paramount, le hizo proposiciones, Chevalier había rechazado cuantas ofertas le hicieron para que se pasara al cine.

Lasky, que lo había visto trabajar en París, se lo llevó a Nueva York, empezando a los pocos días a impresionar su primera película, *La Canción de París*, bajo la experta dirección de Richard Wallace. El resultado fué espléndido; y ha venido a corroborar las magníficas cualidades del gran «chanteur» — ¡no «chansonnier!» — para el film sonoro, su actual triunfo con la película *El desfile del amor*, que nuestro público aplaude a diario en el aristocrático Coliseum.

El próximo film de Mauricio Chevalier se titulará *Demasiada felicidad*, «Toom much Luck», cuya impresión dará comienzo en los estudios Paramount dentro de algunas semanas. Se dice que esta será una producción tan espectacular como *El desfile del amor*, pero de un género aun más cómico y quizá más afrancesada.

Se rodarán a la vez dos versiones diferentes, una francesa y otra inglesa. No se sabe todavía qué artistas integrarán el reparto. Desde luego la dirección escénica puede adelantarse que será confiada a Hobart Henley.

Acabemos estas breves notas consignando que Chevalier se casó con Mile. Vallee, a la que conoció actuando en el Casino de París, a cuya compañía pertenecía la aludida.

R.

¿Qué porvenir aguarda al film sonoro?

Una honda preocupación para los potentados de Cinelandia. — Hay que volver la vista a España.

El optimismo recalcitrante de Mauricio Chevalier. — Mr. Edwin Carewe en Barcelona...

El problema del cine sonoro preocupa enormemente la opinión mundial, no sólo por el desarrollo que ha tomado en tan corto tiempo, por las dificultades de su iniciación, que han venido ha trastornar por completo el plan de labores, dejando fuera de la pantalla a muchos artistas célebres e improvisando a otros con la rapidez de un relámpago, sino también porque, hay que confesarlo, el cine sonoro constituye la revolución industrial más famosa del siglo.

El cinematógrafo en manos de norteamericanos es una industria fabulosa. El cine y el fonógrafo nacieron casi al mismo tiempo, aunque el fonógrafo anteriormente. Y era una verdad de Perogrullo que todos conocían entonces la combinación de fonógrafo con un aparato de proyección, para que el cine adquiriera un verdadero valor. Pero todos veían el asunto... dejándolo pasar... Solamente los Estados Unidos, ese país que parece ser el nervio motor del mundo, explotando las mejores industrias como el petróleo, el algodón, el acero, los automóviles, los aeroplanos y el cinematógrafo, es decir que se lanza siempre sin miedo a comercializar toda empresa científica que aporte un progreso en la vida moderna, ha puesto en juego su tesón y su fe en el modernismo, sacando a flote el cine sonoro, por sobre cualquier otra nación del mundo. Empezó con los artistas que actuaban en la escena muda; barrió con los que ya no tenían condiciones de voz, o ignoraban por completo el idioma que deberían hablar; puso sus miradas en las mujeres de habla española, precisamente las que necesitaban para las cintas «bilingües», tales como Dolores del Río, Lupe Vélez, Raquel Torres y Monna Rico, mejicanas que han llevado el calor de sus temperamentos unido a sus bellezas morunas, desconocidas entre otras artistas de Cinelandia. Y como esto no es suficiente, empieza a evolucionar también en argumentos, en tendencias, hasta en panoramas, y paga fuertemente a escritores para que boceten en el idioma de Cervantes motivos y argumentos. Surgen nuevas dificultades, pues el público se pone cada día más exigente, rechazando las cintas sonoras inglesas, frente a esta suprema ley: la incompresión de idioma. Pero nada arredra al norteamericano. El estudia sus combinaciones y trata de subsanar todo obstáculo. De ahí que una de las grandes empresas filmadoras esté estudiando la implantación en España de sus «studios» para filmar películas sonoras en español, a base de actores españoles. ¡La lógica, sin duda! ¡Ese sí que es triunfo grande para el dulce y sonoro verbo hispano!

Así seguirán siendo los americanos del Norte los primeros en este ajetreo de surtir al mundo con los mejores films sonoros en inglés y en castellano. ¡Y es de observar como todos los artistas del globo, por más eminentes y geniales que sean, caerán en las redes que tiende al vuelo Cinelandia! Los escritores enviarán sus argumentos o supervisiones a la Meca del cinematógrafo. Nadie paga mejor que ese pueblo que conoce la importancia del trabajo y la competencia de los obreros en cualquier ramo que sea.

La pujanza yanqui es colosal, y en vano los extranjeros tratarán de sacudir el yugo comercial americano. Hay muchos factores a favor de los Estados Unidos; pero creemos

que uno de los principales es la «rapidez» con que ellos conciben y practican sus ideas, y la perseverancia para llegar al triunfo.

El arte cinematográfico, mudo o sonoro, es una elocuente prueba, por no enumerar otros casos.

Mauricio Chevalier a su regreso a París, después de dos meses de estancia en Norteamérica, donde ha trabajado llenando el teatro Paramount, al ser interrogado, no bien pisó su tierra, sobre el cine sonoro, ha dicho: «Tengo la certidumbre de que el cine ha llegado a su verdadero cauce. Es lo más maravilloso que hemos visto en nuestros días, algo que sobrepasa a todos los cálculos efectuados. El incremento de esta nueva faz del arte llena las salas de Estados Unidos especializadas para estos films. No obstante, los técnicos norteamericanos no detienen en él su marcha investigativa. Se hacen pruebas constantemente para encontrar dimensión, para dar relieve a la escena, y lo que es más maravilloso aún, es que se desviven para dar forma real a la telecinematografía.»

Chevalier cree «que todo ciudadano que posea un aparato para sincronizar el sonido, un altoparlante y una pequeña pantalla en su casa, dispondrá de todo lo indispensable para poder admirar ese nuevo invento, que, a más tardar, podrá ser una realidad dentro de dos años».

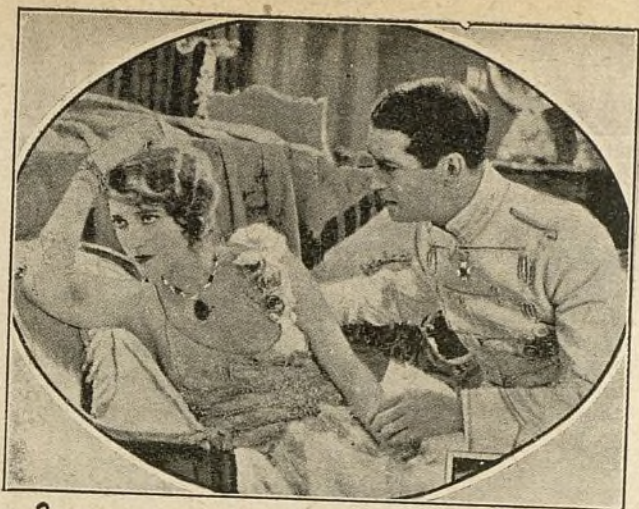
Después de oír las opiniones del gran cantor francés, que sabe poner tanta picardía en sus miradas como intención en sus palabras y movimientos, no tendremos más remedio que reconocer que la cinematografía se ha colocado a la cabeza de todas las artes.

A España le aguarda un gran porvenir en el film sonoro. Las casas editoras de películas recordarán que el idioma español es uno de los más extendidos por el mundo, y así la filmación de cintas en castellano puede contar como mercado seguro no sólo en España, sino en las naciones del Centro y de Sudamérica, acrecentando el comercio de ellas en forma fabulosa.

El solo hecho de que las grandes empresas de «studios» bien difundidos, por milagros del capital y calidad de elencos, piensen establecer en España sus galerías, incorporando actores de pura cepa hispana, es la prueba más evidente de las sorpresas inesperadas que nos irá dando el film parlante. Mr. Edwin Carewe ha estado también, recientemente, en Barcelona, con el objetivo de estudiar las posibilidades de convertir a España en un centro pelicularo de primer orden; y aun se susurra que dicho señor ha firmado un contrato en nuestra ciudad, por parte de un grupo norteamericano afiliado a United Artists y un representante español, con artistas muy conocidos, a fin de producir films sonoros en castellano.

Esto es al comenzar... Esperemos ahora que los directores del film sonoro en nuestro país tengan el acierto de procurarse la colaboración artística de los más destacados autores y compositores cancionistas; únicos que pueden dar el «cachet» frívolo y cosmopolita que requiere a esta clase de producciones líricas de nuestros tiempos.

N. MERINO CARVALLO.



MAURICE CHEVALIER Y JEANETTE MAC DONALD
en una de las principales escenas del film sonoro «El desfile
del amor»

PARADE D'AMOUR

(Mon cocktail d'amour)

I

Toutes les femmes dont je m'souviens
Avalent quequ'chos de bien
Un tout p'tit détail de rien du tout
Qui m'plaisait beaucoup...

Tous ces jolis souv'nirs du passé
Par vous sont effacés, surpassés...

Refrain

Les yeus d'Lisette,
L'sourir' de Rosette,
La pudeur de Suzette
J'les r'trouve en mieux...

Menton d'Delphine,
L'charm' de Joséphine,
Le piment de Pauline,
C'est merveilleux!...

Charmant trésor
Vous possédez encor'
La gorg' divine
De ma cher' Valentine...
Vous et's por moi, bonheur sans égal
Mon cocktail d'amour, mon idéal.

II

La Reine J'éprouve una douce émotion
Un' drol' sensation
Et mon portrait est si ressemblant
Que c'est tres troublant.
Je suis bien heureuse toutefoiz
De pouvoir vous offrir a la fois...

Refrain

La Reine Les yeux...
Alfred D'Lisette.
La Reine Sourir de...

Alfred Rosette.
La Reine La pudeur de...
Alfred Suzette...
J'les r'trouve en mieux...

La Reine Menton...
Alfred D'Delphine
La Reine Charm' de...
Alfred Joséphine
La Reine Le piment de...
Alfred Pauline.
C'est merveilleux!
Alfred Charmant trésor
Vous possédez encor'
La gorg' divine
De ma cher' Valentine,
Vous et's pour moi, bonheur sans égal
Mon cocktail d'amour, mon idéal.

Louise pour moi, bonheur sans égal
Vous et's mon amour, mon idéal.

Paroles de H. Battaille.
Música de V. Schertzinger.



CHEVALIER EN EL BOULEVARD

(LA JAVA DE LA RUE)

I

El gozar de alguna fama
tiene sus inconvenientes
pues no puedes, ni en la cama,
descansar, aunque lo intentes.
No te queda otro remedio
que salir a pasear
Y aún en el boulevard
escuchas exclamar:

(Refrain)

—Chevalier! Chevalier!
Por Dios, tén compasión.
—Oh, mesié! S'il vu ple!
Ahí va mi corazón!
Y hay alguna que, atrevida,
se me acerca a más no poder
y amargándome la vida,
casi me hace comprometer!
—Chevalier! Chevalier!
Me dice con afán.
—Tú verás que mujer
te llevas, gran truhán
—Para ti, mon cheri,
será todo mi amor...
Pero al fin contesto: ¡Basta!
Y del boulevard salgo... con la mejor!

II

Ya no esconden las mujeres,
como ayer, su pensamiento
y te ofrecen sus quereres
como quien ofrece asiento.
En el siglo de las luces,
de la radio y del motor,
las cosas del amor
no causan ya estupor!

(Au refrain)

Letra y música de R. LLURBA y J. MESTRES.

Chevalier en el Boulevard

(JAVA DE LA RUE)

Paroles et musique de
R. LLURBA y J. MESTRES

A mon cher ami JOSE M.^a CAMALÓ,
le roi du «barman's»

Tro. de Java.

First system of musical notation for piano. The key signature is one sharp (F#). The tempo/mood is marked *3^a P-2^a ff* and *bien marcattu.* The system consists of a grand staff with treble and bass clefs. The right hand features complex chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation for piano. It begins with a repeat sign and a first ending bracket labeled *8^a*. The right hand continues with complex chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the right hand.

Third system of musical notation for piano. It begins with a repeat sign and a first ending bracket labeled *8^a*. The right hand features complex chords, and the left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation for piano. The right hand begins with a *mf* (mezzo-forte) marking. The system continues with complex chords in the right hand and the eighth-note accompaniment in the left hand.

Fifth system of musical notation for piano. The right hand continues with complex chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation for piano. It includes a repeat sign and a first ending bracket labeled *8^a*. The right hand features complex chords, and the left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a final chord.

DOS BELLAS CANCIONES CREADAS POR JANET GAYNOR EN LA PELICULA
«UN PLATO A LA AMERICANA»

Que sonría tu mirada

(Sunny side up)

Que sonría tu mirada,
que yo vea, en tus ojos,
el contento iluminar;
da al olvido, amarguras y pesares,
piensa siempre que la vida
es digna de gozar.

Sé feliz, ríe, baila, canta,
es muy feo verte siempre meditar;
¿son los celos?... ¡No te importe!,
ríe, baila... ¡a olvidar!

Pon un velo sobre el corazón
y disfruta, que el amor
es un problema
de difícil solución.

Quiero verte siempre alegre,
reidor, festivo, jovial;
si hay nubes en el cielo ponte en sitio
donde te puedas abrigar,
que pasado el chaparrón
volverá el sol de amor
tu vida a iluminar.

¿Qué sonría tu mirada,
que yo vea,
en tus ojos
el contento fulgurar!

(Trad. del inglés)

Soy soñadora, ¿No lo somos todos?

(I'm a dreamer, aren't we all)

Soy soñadora, romántica...
mi vida es un continuo anhelo,
¿es pecado soñar?

La vida, ¿no es un sueño?
Siempre en pos de una ilusión
en mis sueños agitados,
veo su imagen, amorosa, seductora...
fuerte, varonil...

¿es una sombra, un delirio?
o, ¿será el amor que llega?

Todos corremos tras un bello ideal
de glorias, riquezas, amor...

Rauda y veloz como el viento,
cabalga, en alas del pensamiento,
nuestra loca fantasía.

¿Hacia dónde? ¿A qué va?
Yo, débil mujer, ¿qué he de hacer?
Amar... soñar... y querer.

(Trad. del inglés)



JANET GAYNOR

OFRENDA PASIONAL

Por tus sabios labios rojos
y la lumbre de tus ojos.
Por la llama siempre altiva
de tu blonda cabellera
que es afción de mi quimera.
Por tu frente pensativa.

Por el oro inaccesible
de tus risas y tus besos;
por el mágico imposible
de tu carne milagrosa;
por los dulces embelesos
que prodigas al mirarte;
por tu cuerpo todo: diosa
de mi amor y de mi arte.

Por el ritmo soberano
de tus flancos armoniosos,
y el tesoro sobrehumano
de tus senos temblorosos.
Por la rosa misteriosa
de tu sexo; por la fuerte
majestad con que reposa,
vencedora de la muerte,
sobre el mármol blanco y firme
de tus muslos; y también

por el lánguido desdén
con que sabes aturdirme.

Y por todos tus encantos,
el secreto de tus risas,
el enigma de tus llantos;
lo que nunca conseguí.
Por tu aroma que en las brisas
vagabundo llega a mí.
Por el suave terciopelo
de ese nido misterioso
que es la clave de tu ser,
la tortura de mi anhelo
y el abismo tenebroso
de tu carne de mujer.

¿Llegará, por fin, la aurora?
Hoy refleja tu semblante
todo el fuego delirante
del amor que te devora.
Une a mí tu carne amante
y en mis ávidos antojos,
con fervores de oficiante,
besaré tus labios rojos,
el enigma de tus ojos
y tu seno palpitante...

¡Oh, la perla solitaria
que en tu vientre fino y terso
canta y ríe con tu risa!
Ya no basta la plegaria,
ya no sirve el claro verso
blando y leve cual la brisa.

Ahora sólo el roce ardiente,
la caricia enervadora
y la carne abrasadora
bajo el beso enardeciente.

Y unos labios que nos quitan
poco a poco la existencia;
que son sabios en la ciencia
de los goces que marchitan.

Cuando tiemblen los rubios
de tus senos, y tus ancas
tan armoniosas y blancas...
Cuando caigan los neblies
de mis garras sobre ti...
con tu boca muerta y besa,
que el amor es una herida.
¡Por el ansia que hay en mí,
todo es tuyo, vampíresa,
fuerzas, alma, sexo y vida!

BARON DE KADMY.

EL AMOR Y EL DOLOR

*A mi amada Africa,
con toda el alma.*

Amar es un dolor. Porque el amor trae aparejado un sufrimiento dulce, pero sufrimiento al fin. El corazón sólo desborda alegría cuando tiene muy cerca al ser amado, es decir, cuando puede percibir el latir del corazón hermano dentro del pecho hermano también. Esta es sólo la felicidad única en el amor. Luego, al terminar un idilio, cuando los pasos de la amada resuenan, alejándose, su eco repercute en el corazón, como un martilleo que os destroza algo... algo indefinido, pero que es doloroso.

¡Amor! Palabra mágica que, por sí sola es la síntesis de una felicidad vaporosa, intangible, que no es real.

Preguntadles a unos seres que aman, en pleno idilio, si son felices, y os contestarán afirmativamente; en sus ojos brillará el fulgor de la completa dicha. Preguntádselo cuando estén separados, y, aunque la respuesta sea la misma, no notaréis en su mirada aquel fuego, y si un átomo más o menos acentuado, de tristeza.

Y es que el amor es ambicioso.

Amar es un dolor. Un dolor infinito que consume las entrañas.

Todos los hombres han pasado la crisis del amor. Todos han padecido la «enfermedad».

Y, ahora, una reflexión:

¿Cuándo son mejores los hombres, antes o después de las crisis?

¡Después! ¿Qué duda cabe?

Las luchas, las pasiones de los hombres—las que marcan el derrotero de las vidas—se desarrollan y acrecen en el sentimiento amor.

La imagen de la mujer amada es lo que los mueve impetuosamente. ¡A veces, tristemente, llegan al crimen o a la depravación!

A través de la lucha el hombre se eleva a sí mismo, se mejora por el ideal que persigue. Su mayor anhelo estriba en hacerse digno a los ojos de la amada.

El desenlace risueño de esas luchas, con sus sinsabores y todo, es la posesión total de la mujer: el alma y el cuerpo.

El amor, sin embargo, no ha dejado de ser un dolor, porque es la incertidumbre de si la incógnita del Destino sería tal como él se la forjó: llena de ilusiones.

El amor es un dolor. Y es un dolor lancinante para los vencidos, para los caídos en la lucha. Para los que, con el corazón lacerado, desfallecidos, enferma el alma y el cuerpo, han tenido que parar en el camino, exhaustos.

Y sus vidas, huérfanas de ilusiones, desposeídas del ropaje vaporoso de ilusión, viendo sus sueños pisoteados sarcásticamente por Realidad, han rodado insensibles a la Muerte, sin la alegría del vivir...

Y, sin embargo, Amor, sinónimo de Dolor, por etimología quizá, es venerado por todos y ¡por los siglos de los siglos!...

M. BADIA COLOMER.

FRANCESITA

(FOX TROT FRANCO ARGENTINO)

Nota: La artista debe cantar con acento afrancesado, de la siguiente manera (pronunciación figurada):

I

An Paguís no existe propogsién;
hay dies mujegues paga un vagón,
y como no quisiega
quedag soltera,
an previsión...
He venido a Buenos Aigues yo también
paga veg si me hago amag de un argentén.
Yo soy agdiente y caguñosa,
genuina paguisién.
Busco al hombre que ha nacido paga mí,
que me adogue con deliguto y frenesi
y me diga:
«—Oh, dulce amiga,
tú egues charmante y tré joíf!»

II

¡Qué ventuga, qué satisfacción
siente el alma loca de pasión!
¡Brioso y victoguloso
late dichoso
el cogasón!
En tu pecho quiego siempre gueposag,
en tus brazos palpitante despegtag
y la dulsuga de tus besos
frenéticos libag.
Nuestras vidas siempre unidas dulce bien,
en la tiega al fin hallagon un edén,
y sin sasiagse
han de adogagse
la francesita y su argentén!

Letra de P. CASA FERRE.
Música de A. BONA VENA.



PALABRAS A MILONGUITA

Lo sé; tú tienes toda la razón, Milonguita;
eres esbelta, grácil, insinuante y bonita.
A tu paso los hombres quedaban en suspenso,
pues tú los atontabas como un perfume intenso.

Y has hecho bien, ¡qué diablo!; tu cuerpo tropical
no era para el burdo tanteo del percal
ni para recubrirlo de horrible bombasí.
(Las sedas, sí, las sedas son buenas para ti;
su roce es como el roce perverso de una rosa
o como el de una frase que resbala engañosa...)

Yo lo comprendo todo... Está bien lo que hiciste.
Mas, escucha un consejo; cuando te pongas triste,
cultiva tu tristeza como una flor querida,
que su perfume casto mejorará tu vida.

Y Dios, que nos aguarda en lo alto del cielo,
cuando cierres los ojos en la postrer «dormida»,
hará que nos veamos en la senda florida
como ahora nos vemos por Rambla y Paralelo.

GUSTAVO RICCIO

Jazz - Band

Noticias - Ecos - Comentarios...

Durante la anterior semana ha sido huésped de nuestra ciudad la famosa rondalla gallega «Airiños d'a Miña Terra», notable agrupación coral, que ha sido recibida con gran cariño por todos los barceloneses.

En su visita al Ayuntamiento, el alcalde, señor conde de Güell, dióles la bienvenida en nombre de Barcelona, expresándose en estos términos:

—Podéis decir que Barcelona, como capitalidad de Cataluña, quiere a todas sus hermanas por igual, y si hubiera de sentir alguna preferencia la tendría por regiones como la vuestra, que poseen tradiciones peculiares como nosotros: vuestra música, como la música catalana, tiene caracteres distintivos, y todas juntas forman la riqueza folklórica de la música popular española.

Después la rondalla interpretó, magistralmente, las composiciones «Os teus ollos», de Chané; «Cantigas e agariños», de Del Río, y «La Sardana de las monjes», de Morena, siendo recibidas dichas composiciones con grandes aplausos.

Antes de despedirse de Barcelona, los simpáticos cantores visitaron la basílica de la Merced, a cuya Virgen ofrecieron las flores que les habían regalado en el Ayuntamiento, en la Diputación y en el Gobierno Civil.

«Airiños d'a Miña Terra» dedicaron un homenaje al fundador de las agrupaciones corales de Cataluña José A. Clavé, depositando una corona al pie de su monumento y ejecutando, en su honor, el «Salut als cantors» y «Les flors de maig», de Thomas y Clavé, respectivamente.

«El desfile del amor», la magnífica película sonora que se proyecta en el Coliseum con grandioso éxito, ha sido impresionada por Odeón (El disco de la raza). Los amantes de la buena música pueden solicitarlos en todos los establecimientos del ramo.

En el cine París ha tenido lugar el estreno de la película sonora, de ambiente ruso, «Troika», con grandioso éxito.

Ramon Novarro está ahora filmando una opereta en español titulada «El cantante de Sevilla». Dorothy Jordan, Renée Adorée, Marie Dressler y Ernest Torrence integrarán el reparto de esta película, dirigida por Charles Brabin.

Los autores de la java «Chevalier en el boulevard» ruegan a quienes tengan intención de cantar dicho número, que se basen en la letra publicada en una de las páginas interiores, por aparecer algo equivocada la que figura en la cubierta.

Sigue la brillante «tournée» por España de la orquesta argentina «Los Portenios», habiendo actuado en Valladolid, Vigo, Ferrol y Palencia con éxito cada vez mayor, constituyendo el «clou» del espectáculo la bellísima canción «Agüelita, qué horas son?» y el magnífico tango «Barrio Chino».

La excursión del glorioso «Orfeo català» a Sevilla y Valencia ha constituido un éxito grandioso. En todas partes han sido recibidos nuestros cantores con los honores máximos.

En la primera de aquellas ciudades, y en el cortijo de Quintanillo, se bailaron sardanas y pasodobles. La «cobla» interpretó «La Santa Espina», que fué bailada por andaluces y catalanes.

Como siempre, la música ha sido el vehículo más poderoso y simpático para la comprensión mutua de los pueblos.

En el Salón de Oriente, de nuestra ciudad, dió un concierto la Orquesta Planas, produciendo una magnífica impresión.

Jaime Planas, en sus recientes correrías por América, ha regido, más que la materialidad de la música, el espíritu de los aires y danzas típicas de aquellos países, tan en boga entre nosotros, y ha sabido inculcarla, desde el primer atril, a los demás competentes profesores que integran su Orquesta.

Interpretó ésta una serie de composiciones, bellísimas por su arte y atrayente ritmo y sus graciosas melodías. La ejecución de todas fué realmente insuperable.

Recomendamos a las artistas de la canción que deseen avalorar su repertorio con las mejores producciones en catalán y en castellano, que no dejen de visitar la acreditada Academia del maestro Adán, Conde del Asalto, 85, prol., donde podrán hacerse cargo de los nuevos y bellísimos cuplés, todos de ambiente popular, que acaba de lanzar este gran compositor de música frívola.

Entre sus últimos éxitos figura el onne-step «Visca el Paral·lel», saturado de alegría y originalidad, cuyo número han intercalado ya a su repertorio artistas tan meritísimos como Pepita Iris, Inés Andreu, Asunción Balcells, Raquelita, Pepita Carles y Mercedes Alvarez, entre otras.

La sección de ustedes

EL CORREO DEL LECTOR

Dos sevillanitas aburridas (Sevilla). — En esta Redacción se ha recibido correspondencia para ustedes. Sírvanse darme su dirección si desean que les sea retransmitida.

Entusiasta del tango (Madrid). — Héctor Baldi, el simpático bandeonista coautor de «La Papusa de la esquina», se halla en París, incorporado recién a la famosa orquesta de Canaro. Es probable publiquemos en breve dicho tango.

Amigo de la aventura (Barcelona). — Pase a recoger carta esta esta Redacción.

B. C. (Barcelona). — Recibido su trabajo, que entra en turno y muchas gracias.

COMPADRITO



Exposición de Barcelona

1930

APERTURA DEL RECINTO

Días laborables, a las diez de la mañana.-Días festivos, a las nueve de la mañana

CIERRE DEL RECINTO

Días laborables, a las nueve de la noche.-Sábados, vísperas de días festivos y días festivos a las diez de la noche

Precio de entrada: Días laborables, 2,10 pías.

Días festivos, 1,05 pías.

Sábados y vísperas de días festivos a partir de las 2 de la tarde 1,05 pesetas

NOTA: En todos los precios va incluido el impuesto de Protección a la Infancia.

Palacio Nacional

Abierto todos los días desde las diez de la mañana hasta las cuatro de la tarde. **Entrada 1'05 pesetas**

Palacio de Arte Moderno

Abierto desde las 10 de la mañana hasta las cuatro de la tarde. **Entrada gratuita**

Pueblo Español

Abierto todos los días desde las 10 de la mañana hasta las 9 de la noche.-Sábados, vísperas de días festivos y días festivos, abierto hasta las nueve y media de la noche.-**Entrada ordinaria: 1'05 pesetas**

Los demás Palacios abiertos al público, podrán ser visitados todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 8 de la tarde

Pabellón Real

Abierto todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 7 de la tarde. **Entrada gratuita**

Palacio de las Misiones

Abierto todos los días de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 8 de la tarde.-**Entrada 0'50 pesetas**

El público podrá contemplar todos los días las fantásticas iluminaciones y juegos de agua

Días laborables de 11 a 1 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde -Días festivos de 10 a 1 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde

Surtidor luminoso y cascadas en combinaciones alternadas

Todos los días de 6 a 8 de la tarde

GRAN PARQUE DE ATRACCIONES

ENTRADA DE AUTOMOVILES AL RECINTO

Días laborables 4 pesetas

Días festivos 2 pesetas

NOTA: Los pases gratuitos de entrada al recinto son válidos hasta nuevo aviso.

EL TANGO DE MODA

Partituras para piano publicadas en su primera época

1. ¡ADIOS MUCHACHOS!... (tango). 40 cts.
2. NOCHE DE REYES (tango). 40 cts.
3. ¡CARADURA! (tango). 40 cts.
4. ¡SAMI! (tango). 40 cts.
5. SIMPATICA MUCHACHITA (tango). 40 cts.
6. LLORABA LA MILONGA (tango). 40 cts.
7. BESAME EN LA BOCA (pasodoble); LA VUELTA DEL TRIO ARGENTINO IRUSTA, FUGAZOT Y DEMARE (tango). Extraordinario. 60 cts.
8. LA ENREDADERA (canción mejicana). 40 cts.
9. ORGANITO DE LA TARDE (tango). 40 cts.
10. LA MINA DEL BATACLAN (tango). 40 cts.
11. PATO (tango). 40 cts.
12. NOCHE DE FRIO (tango). 40 cts.
13. RAMONA (vals); EN LA NOCHE DE MI VIDA (tango). Extraordinario. 60 cts.
14. VOY PA' VIEJO (tango). 40 cts.
15. ESTA NOCHE ME EMBORRACHO (tango). Sto. 30 cts.
16. ¡PIEDAD! (tango). 40 cts.
17. COPACABANA (tango). 40 cts.
18. CARNAVALINA (tango). 40 cts.
19. EL CARRERITO (tango). Suplemento, 30 cts.
20. EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA (vals); NO TE ENGASES CORAZON (tango). Extraordinario. 60 cts.
21. ARRIBEÑO (tango). 40 cts.
22. ¡OIGA! (tango). 40 cts.
23. CONSTANTINOPLA (pasodoble); ¡ARACA CORAZON! (tango). Extraordinario. 60 cts.
24. ALMA TANGUERA (tango). 40 cts.
25. MI COPA DE CHAMPAN (tango). 40 cts.
26. PERICON NACIONAL ARGENTINO. 40 cts.
27. INVOCACION AL TANGO (tango). 40 cts.
28. LA ULTIMA COPA (tango); FLOR PASIONAL (tango). Extraordinario. 60 cts.
29. CORAZONES PARTIDOS (cueca chilena). 40 cts.
30. CHIQUITA (vals); RIE, PAYASO, RIE (tango). Extraordinario. 60 cts.
31. TRAGO AMARGO (tango). 40 cts.
32. INSOMNIO (cación). 40 cts.
33. CUANDO VOLVERAS (tango). 40 cts.
34. VIEJO BARRIO (tango). 40 cts.
35. ALMA EN PENA (tango). 40 cts.
36. MARIPOSAS DE AMOR (vals). 40 cts.
37. AMURADO (tango). 40 cts.
38. YO QUE SONE (tango). 40 cts.
39. LA MAESTRITA (tango). 40 cts.
40. NIÑO BIEN (tango). 40 cts.
41. GUITARRA ESPAÑOLA (pasodoble). 40 cts.
42. LA MINA DEL FORD (tango); NELLY (vals); ¡MAMA YO QUIERO UN NOVIO! (tango). Extr. 75 cts.
43. PIBA BOBA (tango). 40 cts.
44. CAMELS-GIRLS (fox-trot). 40 cts.
45. APRENDE A VIVIR (tango). 40 cts.
46. GARUFA (tango). 40 cts.
47. EN LA FERIA (schotis). 40 cts.
48. ¿QUE VACHACHE? (tango); UFA... ¡QUE SECANTR! (tango). Extraordinario. 60 cts.
49. BESOS DE PLATA (vals). 40 cts.
50. NO SEAS MALITA (tango). 40 cts.
51. CANCION TRISTE (tango). 40 cts.
52. ¡MAMA... YA ENCONTRE UN NOVIO! (tango); QUIERO UN BESO (fox-trot). Extraordinario. 60 cts.
53. LA RENGUITA (tango). 40 cts.
54. ARLEQUIN (tango). 40 cts.
55. SOLEDAD (vals). 40 cts.
56. CUANDO LLEGUE EL AMOR... (vals); MEDIAS DE SEDA (tango). Extraordinario. 60 cts.
57. ESCUCHAME NEGRA (tango). 40 cts.
58. DECI, PEBETA ¿POR QUE? (tango). 40 cts.
59. BARTOLO (schotis). 40 cts.
60. PASEO DE GRACIA (tango). 40 cts.
61. MAMITA MIA (tango); CARA BONITA (fox-trot). Extraordinario. 60 cts.
62. AL PASAR... (tango). 40 cts.
63. UNA REJA EN TRIANA (pasodoble); VALENTINO (tango). Extraordinario. 60 cts.
64. AQUEL BESO (tango). 40 cts.
65. COCAINA (tango). 40 cts.

EL TANGO DE MODA

Albums publicados en su primera época

ALBUM NÚM. 1

PRECIO: DOS PESETAS

Contiene las siguientes partituras para piano y cuarteto:

¡ADIOS MUCHACHOS! (tango).
 NOCHE DE REYES (tango).
 RAMONA (vals).
 ESTA NOCHE ME EMBORRACHO (tango).
 CONSTANTINOPLA (pasodoble).
 EN UN PUEBLITO DE ESPAÑA (vals).

ALBUM NÚM. 2

PRECIO: UNA PESETA

Contiene las siguientes partituras para piano

CARMEN (Vals).
 CLAVELES ROJOS (pasodoble).
 CHORRA (tango).
 LA MAJA PINTURERA (tonadilla).
 CHIQUITA (vals).

ALBUM NÚM. 3

PRECIO: UNA PESETA

Contiene las siguientes partituras para piano:

BESAME EN LA BOCA (tango).
 TU CORAZON (zamba).
 ALLA EN ESVILLA (pasodoble).
 SUNDAY (fox-trot).
 ¡MAMA... YO QUIERO UN NOVIO (tango).

ALBUM NÚM. 4.

PRECIO: UNA PESETA

Contiene las siguientes partituras para piano:

NELLY (vals americano).
 LOCA BOHEMIA (tango).
 ROSARINA DE MI AMOR (zamba).
 SOME-DAY (fox-blues).
 LA ULTIMA COPA (tango).

PARA PEDIDOS: EDITORIAL GARROFÉ Villarroel, 12 y 14-Barcelona

REVISADO POR LA PREVIA CENSURA

Imp. Garrofé. — Villarroel, 12-14